



RFSAI-161B

- EN Automatic light control
- CZ Automatické ovládání světla



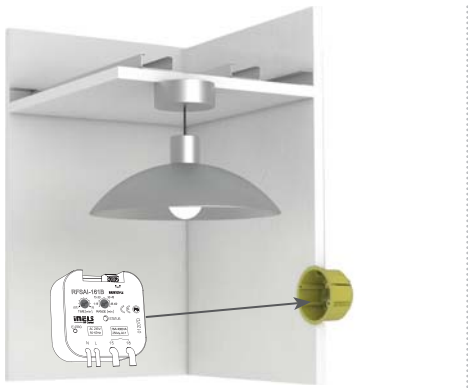
Characteristics / Charakteristika

- Switch component with one output channel which is used in combination with detectors for automatic lighting control.
- Each RFSAI-161B can be programmed with 1x RFMD-100, 1x RFWD-100 and 1x wireless controller (RFWB-40/G or RF KEY).
- The terminals on the component give you the opportunity to connect a wired detector or an existing key installation.
- It enables connection of the switched load up to 1x 12 A (3000 VA).
- The programming button on the unit is also used for manual control of the output.
- For components it is possible to set the repeater function via the RFAF/USB service device.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO² that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control² (RFIO²).

- Spínací prvek s 1 výstupním kanálem slouží v kombinaci s detektory pro automatické řízení osvětlení.
- Do každého RFSAI-161B lze naprogramovat 1x RFMD-100, 1x RFWD-100 a 1x bezdrátový ovladač (RFWB-40/G nebo RF KEY).
- Svorky na prvku Vám přinášejí možnost připojení drátového detektoru nebo stávajícího tlačítka v instalaci.
- Umožňuje připojení zátěže 1x 12 A (3 000 VA).
- Programovací tlačítko na prvku slouží také jako manuální ovládání výstupu.
- U prvků lze nastavit funkci opakovače (repeater) prostřednictvím servisního zařízení RFAF/USB.
- Dosah 160 m (volné prostranství), v případě nedostatečného signálu mezi ovladačem a prvkem použijte opakovač signálu RFRP-20 nebo prvky s protokolem RFIO², které tuto funkci podporují.
- Komunikační frekvence s obousměrným protokolem RFIO² (iNELS RF Control²).

Assembly / Montáž

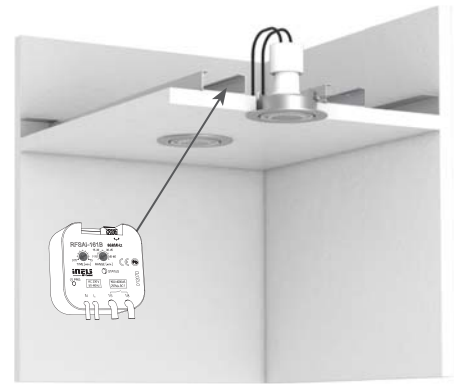
mounting in an installation box
(even under the existing button/switch) /
montáž do instalační krabice
(i pod stávající tlačítko / vypínač)



mounting into the light cover /
montáž do krytu světla

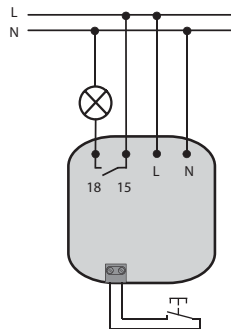


ceiling mounted /
montáž do podhledu

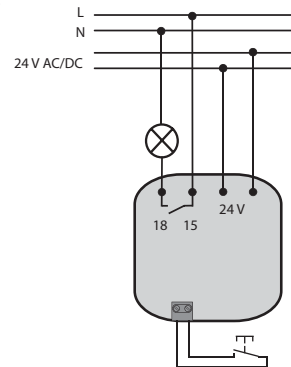


Connection / Zapojení

RFSAI-161B/230V
RFSAI-161B/120V

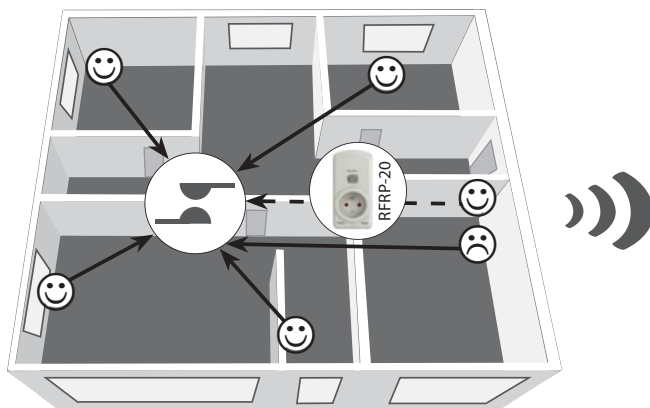


RFSAI-161B/24V



Radio frequency signal penetration through various construction materials /

Prostup radiofrekvencních signálů různými stavebními materiály



| | | | | |
|-------------|--|---------------------|------------------|--------------|
| | | | | |
| 60 - 90 % | 80 - 95 % | 20 - 60 % | 0 - 10 % | 80 - 90 % |
| brick walls | wooden structures with plaster boards | reinforced concrete | metal partitions | common glass |
| cihlové zdi | dřevěné konstrukce se sádkart. deskami | vyztužený beton | kovové přepážky | běžné sklo |

For more information, see "Installation manual iNELS RF Control":
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Podrobnější informace naleznete v Instalačním manuálu iNELS RF Control:
<https://www.elkoep.cz/katalogy>



RFSAI-161B

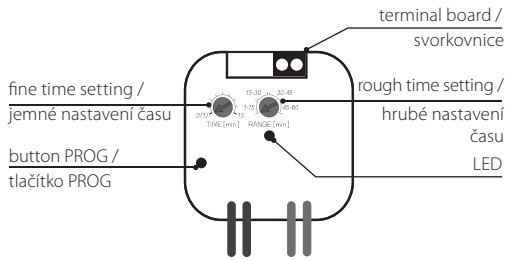
- EN Automatic light control
- CZ Automatické ovládání světel



INEL
RF Control

02-217/2016 Rev.0

Indication, manual control / Indikace, manuální ovládání

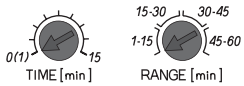


- Terminal board - connection for external switch.
- LED STATUS - indication of the device status - relay switching, RF communication.
- Manual control is performed by pressing the PROG button for less than 1s.
- Programming is performed by pressing the PROG button for more than 1s.

- Svorkovnice - připojení pro externí spínač.
- LED STATUS - indikace stavu přístroje - sepnutí relé, RF komunikace.
- Manuální ovládání se provádí stiskem tlačítka PROG < 1s.
- Programování se provádí stiskem tlačítka PROG > 1s.

In programming and erasing mode, each time the controller button is pressed or the battery is inserted into the detector, the LED on the RFSAI-161B device lights up for a long time to indicate the command is received.

V programovacím a mazacím režimu při každém stisku tlačítka ovladače nebo vložení baterie do detektoru současně dlouze zasvítí LED na prvku RFSAI-161B - indikuje tím příjem povelu.



- TIME - fine time setting
- setting the time within the selected gross time interval
- RANGE - rough time setting
- set the desired time interval for lighting.

- TIME - jemné nastavení času
- nastavení času v rámci zvoleného hrubého časového intervalu.
- RANGE - hrubé nastavení času
- nastavení požadované ho časového intervalu svícení.

Functions and programming / Funkce a programování

Description of function / Popis funkce

Output relay can be closed:

- For set time
- opening or closing the door
- pressing the PRG button on RFSAI-161B

Relay closing is not blocked by the previous press of the MASTER-OFF button. If the relay is closed in this way, the PIR detector and external input are disabled.

- Permanently
- if the RFMD-100 PIR detector detects movement
- closing the external input

Relay closing is blocked by previous pressing of MASTER-OFF button. To unlock, press buttons 1, 2 or 3 on the assigned remote control.

Výstupní relé lze sepnout:

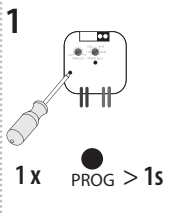
- Na nastavenou dobu
- otevřením nebo zavřením dveří
- stiskem tlačítka PRG na RFSAI-161B

Sepnutí relé není blokováno předchozím stiskem tlačítka MASTER-OFF. Pokud je relé sepnuto tímto způsobem dochází ke zrušení blokace PIR detektoru a externího vstupu.

- Trvale
- pokud PIR detektor RFMD-100 zachytí pohyb
- sepnutím externího vstupu

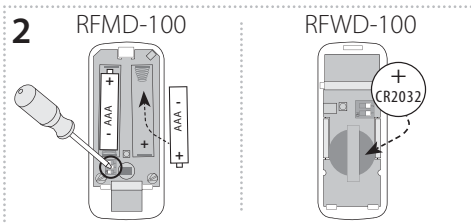
Sepnutí relé je blokováno předchozím stiskem tlačítka MASTER-OFF. Odblokování se provádí stiskem tlačítek 1, 2 nebo 3 na přiřazeném ovladači.

Programming detector / Programování detektorů



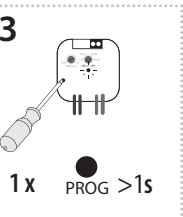
Press of programming button on receiver RFSAI-161B for 1second will activate receiver RFSAI-161B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSAI-161B na dobu 1 vteřiny se uvede prvek do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny.



RFMD-100: set DIP2 to OFF. Insert the battery into the detector (see detector manual). This will store the detector in the RFSAI-161B memory.

U RFMD-100: nastavte DIP2 na OFF. Vložte baterii do detektoru (viz manuál detektoru). Tím se detektor uloží do paměti RFSAI-161B.



Press of programming button on receiver RFSAI-161B shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Stiskem programovacího tlačítka na RFSAI-161B na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim, LED zhasne.



RFSAI-161B

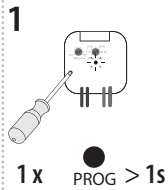
EN Automatic light control
CZ Automatické ovládání světel



INEL
RF Control

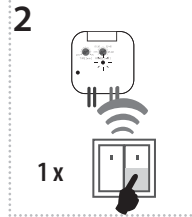
02-217/2016 Rev.0

Programming RFWB-40/G or RF KEY drivers / Programování ovladače RFWB-40/G nebo RF KEY



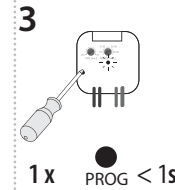
Press of programming button on receiver RFSAI-61B for 1 second will activate receiver RFSAI-61B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSAI-161B na dobu 1 vteřiny se uvede prvek do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny.



Press the MASTER-OFF button at position 4 on the controller.

Na ovladači stiskněte tlačítko MASTER-OFF na pozici 4.

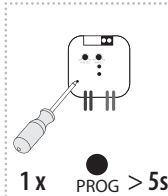


Press of programming button on receiver RFSAI-61B shorter than 1 second will finish programming mode, the LED goes out.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSAI-61B na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim, LED zhasne.

Delete actuator / Mazání prvku

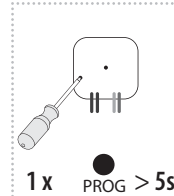
Deleting one detector from the memory / Vymazání jednoho detektoru z paměti



Pull the battery out of the detector. By pressing the programming button on the actuator for 5 seconds, deletion of one detector activates. The LED flashes in an interval of 1s. Inserting the battery into the detector will send a signal to erase the device memory. The LED goes out and the actuator returns to operating mode.

Vytáhněte z detektoru baterii. Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSAI-161B na dobu 5-ti vteřin se aktivuje mazání jednoho detektoru. LED bliká v intervalu 1s. Vložení baterie do detektoru vyšle signál a tím se z paměti prvku vymaže. LED zhasne a prvek se vrátí do provozního režimu.

Deleting one position of the transmitter / Mazání jedné pozice ovladače



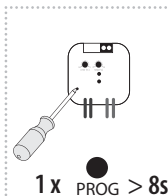
By pressing the programming button on the actuator for 5 seconds, deletion of one transmitter activates. LED flashes 4x in each 1s interval.

Pressing the required button on the transmitter deletes it from the actuator's memory. To confirm deletion, the LED will confirm with a flash long and the component returns to the operating mode.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSAI-161B na dobu 5-ti vteřin se aktivuje mazání jednoho ovladače. LED 4x problikne ve vteřinovém intervalu.

Stisk tlačítka na ovladači ho z paměti prvku vymaže. Pro potvrzení vymazání LED dlouze problikne a prvek se vrátí do provozního režimu.

Deleting the entire memory / Vymazání celé paměti



By pressing the programming button on the actuator for 8 seconds, deletion occurs of the actuator's entire memory. LED flashes 4x in each 1s interval. The actuator goes into the programming mode, the LED flashes in 0.5s intervals (max. 4 min.). You can return to the operating mode by pressing the Prog button for less than 1s.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSAI-161B na dobu 8 vteřin se vymaže celá paměť prvku. LED 4x problikne ve vteřinovém intervalu.

Prvek přejde do programovacího režimu, LED bliká v 0.5s intervalech (max. 4 min.). Návrat do provozního režimu provedete stiskem Prog tlačítka na dobu kratší než 1s.



RFSAI-161B

EN Automatic light control
CZ Automatické ovládání světla



iNELS

RF Control

02-217/2016 Rev.0

Technical parameters / Technické parametry

| | | | | |
|---|--|---------------------|---|--------------------------|
| Supply voltage: | Napájecí napětí: | 230 V AC / 50-60 Hz | 120 V AC / 60 Hz | 12-24 V DC / AC 50-60 Hz |
| Apparent power: | Příkon zdánlivý: | 9 VA | 9 VA | - |
| Dissipated power: | Příkon ztrátový: | | 0.7 W | |
| Supply voltage tolerance: | Tolerance napájecího napětí: | | +10 %; -15 % | |
| Output | Výstup | | | |
| Number of contacts: | Počet kontaktů: | | 1x switching / spínací (AgSnO ₂) | |
| Rated current: | Jmenovitý proud: | | 12 A / AC1 | |
| Switching power: | Spínaný výkon: | | 3000 VA / AC1, 288 W / DC | |
| Peak current: | Špičkový proud: | | 30 A, max. 4 s at / při střídě 10% | |
| Switching voltage: | Spínané napětí: | | 250 V AC1 / 24 V DC | |
| Min. switching power DC: | Min. spínaný proud DC: | | 100 mA / 10 V | |
| Insulation voltage between relay outputs and internal circuits: | Izolační napětí mezi reléovými výstupy a vnitřními obvody: | | basic Insulation (Cat. III surges by EN 60664-1) / základní izolace (kat. přepětí III dle EN 60664-1) | |
| Isolates. voltage open relay contact: | Izolační napětí otevřeného kontaktu relé: | | 1 kV | |
| Mechanical service life: | Mechanická životnost: | | 3x10 ⁷ | |
| Electrical service life (AC1): | Elektrická životnost (AC1): | | 5x10 ⁴ | |
| Indication of relay switch: | Indikace sepnutí relé: | | red / červená LED | |
| Controlling | Ovládání | | | |
| RF command from the detector: | RF povel z detektoru: | | 866 MHz, 868 MHz, 916 MHz | |
| Manual control: | Manuální ovládání: | | button / tlačítko PROG (ON/OFF) | |
| External button: | Externí tlačítkem: | | cable lenght / délka kabelu max. 12 m * | |
| Range in open space: | Dosah na volném prostranství: | | up to / až 160 m | |
| Other data | Další údaje | | | |
| Open contact voltage external switch: | Napětí otevřeného kontaktu ext. spínače: | | 3 V | |
| Resistor for the management of external switch: | Odpor na vedení pro externí spínač: | | <1 kΩ | |
| Resist. of connection for open contact: | Odpor na vedení pro rozepnuté tlačítko: | | >10 kΩ | |
| Galvanic isolation of input: | Galvanické oddělení vstupu: | | no / ne | |
| Operating temperature: | Pracovní teplota: | | -15 ... + 50 °C | |
| Storage temperature: | Skladovací teplota: | | -30 ... + 70 °C | |
| Working position: | Pracovní poloha: | | any / libovolná | |
| Mounting: | Upevnění: | | free at lead-in wires / volně na přívodních vodičích | |
| Protection: | Krytí: | | IP30 | |
| Overvoltage category: | Kategorie přepětí: | | III. | |
| Contamination degree: | Stupeň znečištění: | | 2 | |
| Terminals: | Švorkovnice: | | 0.5 - 1 mm ² | |
| Terminals (CY wire, Cross-section): | Vývody (drát CY, průřez): | | 2x 0.75, 2x 2.5 mm ² | |
| Terminal length: | Délka vývodů: | | 90 mm | |
| Dimensions: | Rozměr: | | 49 x 49 x 21 mm | |
| Weight: | Hmotnost: | | 50 g | |

* Control button input is at the supply voltage potential.

* Vstup ovládacího tlačítka je na potenciálu síťového napájecího napětí.

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Upozornění:

Při instalaci systému iNELS RF Control musí být dodržena minimální vzdálenost mezi jednotlivými prvky 1 cm. Mezi jednotlivými povely musí být rozestup minimálně 1s.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of can get flat etc. and thus disable remote control.

Varování

Návod na použití je určen pro montáž a pro uživatele zařízení. Návod je vždy součástí balení. Instalaci a připojení mohou provádět pouze pracovníci s příslušnou odbornou kvalifikací, při dodržení všech platných předpisů, kteří se dokonale seznámili s tímto návodem a funkcí přístroje. Bezproblémová funkce přístroje je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl tento výrobek neinstalujte a reklamujte jej u prodejce. S výrobkem či jeho částmi se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem. Před zahájením instalace se ujistěte, že všechny vodiče, připojené díly či švorky jsou bez napětí. Při montáži a údržbě je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy, normy, směrnice a odborná ustanovení pro práci s elektrickými zařízeními. Nedotýkejte se částí přístroje, které jsou pod napětím – nebezpečí ohrožení života. Z důvodu prostupnosti RF signálu dbejte na správné umístění RF komponentů v budově, kde se bude instalace provádět. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostor. Přístroje nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostor, nesmí být instalovány do kovových rozvaděčů a do plastových rozvaděčů s kovovými dveřmi - zneškodnění se tím prostupnost radiofrekvenčního signálu. RF Control se nedoporučuje pro ovládání přístrojů zajišťujících životní funkce nebo pro ovládání rizikových zařízení jako jsou např. čerpadla, el. topidla bez termostatu, výtahy, kladkostroje ap. - radiofrekvenční přenos může být zastíněn překážkou, rušen, baterie může být vybita ap. a tím může být dálkové ovládání znemožněno.